



He - INTIKHAB - E - GHALIB.

ator - Mirza Asadullah Khan Ghalib;  
Musattib Mohd. Abul Razzaq  
Ushkur - Iqbal Academy (Lahore).

er - 1943

Pages - 48

Index - Ghalibianat - Intikhab.



# انتخابِ غالب

اقبال اکبریمی طبع منیر قاج پور لاہور

## اسی سلسلے کی دوسری کتابیں

### اشتراکیت اور اسلام

مولوی محمد مظہر الدین صدیقی، بی۔ اے، حیدر آباد دکن  
نے

اس پمفلٹ میں اشتراکیت اور اسلام کا اس قدر واضح طور پر موازنہ  
کیا گیا ہے کہ اشتراکیت کا تمام تار و پود کھول کر دکھایا ہے۔  
کتاب پڑھنے کے لائق ہے۔ قیمت ۶ آنے

### شرح امراء خودی

پروفیسر محمد یوسف خان سلیم چشتی، بی۔ اے  
کی

یہ تصنیف بے حد مقبول ہوئی ہے، اس کا دوسرا ایڈیشن حذف و اضافہ  
کے بعد نہایت خوبصورت اور عمدہ شکل میں طبع کیا گیا ہے،  
قیمت ۱ روپیہ ۸ آنے

### ہمارے ہندوستانی مسلمان

ولیم ہنٹر، آئی۔ اے۔ ایس۔ ایس  
نے

ملکہ معظمہ و کٹوریہ کے عہد میں مسلمانوں کی حالت کا جو نقشہ کھینچا  
ہے اور مسلمانوں کی اسلامی ذہنیت اور اس کے تبدیل کرنے کے لئے جو  
”بھاویو پینش“ کی ہیں وہ پڑھنے اور غور کرنے کے قابل ہیں، یہ تاریخی  
کتاب مسلمانوں کی دماغی کیفیت اور ان کی تحریک ہائے آزادی کا ایک  
مرقع ہے، ضمننا سید احمد بریلوی علیہ الرحمۃ اور جماعت مجاہدین سرحد کی  
نصاحی کا مختصر مگر قابل وثوق اور نہایت سبق آموز ذکر آگیا ہے،  
مترجمہ

ڈاکٹر صادق حسین، ایم۔ بی۔ بی۔ ایس

قیمت مجلد ۲ دو روپے ۸ آنے

M.A. LIBRARY, A.M.U.



U8975

# انتخاب

مرزا اسد اللہ خاں غالب بلوی کے خطوط، لطائف،  
اشعار اور نقلوں کا ایک مختصر مجموعہ جسکو انہوں نے  
خود مرتب کیا تھا اور جواب تک طبع نہیں ہوا



محمد عبدالرزاق ایچ سی ایچ  
مددگار صدر محاسب سرکار عالی حکومت آصفیہ

اقبال اکیڈمی فطرنہ نزل تاج پورہ لاہور

قیمت ۶

Mr. Hussain

۸۹۱۰۴۳.۸  
غلام  
۸۹۶۵

GHAFIL COLLECTION

Am  
26.2.90

یہ کتاب دین محمدی پریس لاہور میں سید محمد شاہ ایم اے سکریٹری  
اقبال اکیڈمی نے بنسی دھر رائیڈ سنٹر سے کنٹرول نمبر پر کاغذ حاصل کر کے  
طبع کی اور دفتر اقبال اکیڈمی ظفر منزل - تاج پورہ لاہور سے شائع کی ۔

CHECKED-2002

# ناشرین کی طرف سے

سال گزشتہ انہی دنوں میں حسن اتفاق سے حیدر آباد دکن کا سفر پیش آیا وہ  
حیدر آباد جس کو آج اگر علم و ادب کا بندا دکھا جائے تو مبالغہ نہ ہو وہاں جن شائقین  
علم و ادب کے نیاز حاصل کرنے کا موقع ملا، ان میں سے ہمارے دوست اور بزرگ  
جناب مولوی عبدالرزاق صاحب ایچ اے، ایس صدر محاسب سرکار عالی بھی تھے  
آپ پرانے علیگ ہیں اور بلند پایہ اور خوش ذوق ادیب۔ آپ سے ملاقات کر  
کے چلنے لگا تو آپ نے مجھے ازراہ لطف و مہربانی ایک تحفہ عنایت فرمایا جس کو  
دیکھ کر دل باغ باغ ہو گیا اور میرے خیال میں اس سے بہتر تحفہ ایک ادیب کی  
طرف سے مجھ ایسے خادم ادب اُردو کے لئے اور کیا ہو سکتا تھا! میں بکمال مسرت  
آج ادب اُردو کے تمام شائقین کو اس تحفہ سے بہرہ اندوز ہونے کا موقع دیتا کہنے  
کا فخر حاصل کرتا ہوں۔

گر قبول افتد زہمے عز و شرف



اس انتخاب غالب کی خصوصیت یہ ہے کہ مصنف کا اپنا انتخاب ہے جس سے اُس کے منتخب ذوق کا پتہ چلتا ہے۔ علاوہ ازیں بعض تاریخی واقعات پر روشنی پڑتی ہے۔ نیز غالب کی سیرت و کردار اور اُس کی ذہانت و فطانت کا ایک منقح تصور آنکھوں کے سامنے چھٹ کر آ جاتا ہے۔ مجھے اُمید ہے کہ شائقین ادب اُردو اس انتخاب لاجواب کو اپنے علمی خزانہ میں جگہ دے کر زبان اُردو کی قدردانی کریں گے۔

اقبال اکیڈمی کے پیش نظر اس طرح کا ایک انتخاب حافظ بھی ہے جو عنقریب طبع ہوگا۔ نیز ”اکبر و اقبال کی پیشینگوئیاں“ بھی طبع ہو کر علمی و ادبی حلقوں کو حیرت کرنے والی ہیں۔ کیا میں اُمید رکھوں کہ اس ادارہ کی ان علمی مساعی کی قدردانی کی جائے گی؟

۲۵ دسمبر ۱۹۷۳ء

محمد شاہ (ایم اے) سیکرٹری اقبال اکیڈمی

## تقریب

مرزا غالب نے اپنے اشعار، خطوط، لطائف، اور نقول کا ایک مختصر مجموعہ خود مرتب کیا تھا، جہاں تک یہیں معلوم ہے اس کے طبع ہونے کی نوبت نہیں آئی، اور نہ غالب کے کسی سوانح نگار نے اس کا کچھ حال لکھا ہے، اب حیات اور یادگار غالب کے مستند مصنفین بھی اُس کی جانب کوئی اشارہ نہیں کرتے،

اس کا مسودہ دہلی کالج کے پروفیسر ضیاء الدین ایل، ایل، ڈی کے بیع کتب خانے سے برآمد ہوا ہے اور اب جناب منشی سید سجاد صاحب ایم، اے کے قبضے میں ہے،

جناب موصوف عثمانیہ یونیورسٹی میں اردو کے اسٹنٹ پروفیسر ہیں، آپ کو اردو کے قدیم سرمایہ کی حفاظت کا خاص ذوق ہے، ہم آپ کے نہایت

ممنون ہیں کہ آپ نے یہ مجموعہ اشاعت کی غرض سے ہمیں عنایت فرمایا ہے۔ اس میں شروع سے اخیر تک خود غالب کی انتخاب کی ہوئی چیزیں ہیں جن میں بعض بالکل نئی ہیں یہ انتخاب کتابی صورت میں شائع کیا جاتا ہے کہ دلداد گال ادب اور مذاہان غالب کو اس کے مطالعے سے لذت اندوز ہونے کا موقع ملے۔ افسوس ہے کہ مقابلہ کے لئے اس کا کوئی دوسرا نسخہ دستیاب نہیں ہے۔ جو مسودہ ملا ہے وہ غالب کا قلمی نہیں، کسی کاتب کا لکھا ہے، ۲۲ صفحات پر مشتمل ہے، اس پر سنہ کتابت درج نہیں ہے لیکن ظاہری شکل و صورت سے نصرت حندی پیشتر کا لکھا ہوا معلوم ہوتا ہے، اس کے سرورق پر سرخ روشنائی سے ”رقعہ ہائے مرزا اسد اللہ خاں عرف مرزا نوشہ“ مرقوم ہے ہم نے اس کا نام انتخاب غالب تجویز کیا ہے، اس میں

۱۔ ایک دیباچہ ہے اور ایک خاتمہ، دونوں غیر مطبوعہ، دیباچے میں مرزا نوشہ پنجاب کے فیضانِ نعل کشنر مکتوٰۃ صاحب سے اپنا تعارف آپ کرتے ہیں اور یہ مجموعہ ان کی نذر کر کے اس کی غرض و غایت کی نسبت لکھتے ہیں:-  
”اگر کوئی خط اردو زبان میں لکھا جائے، ان اشعار میں سے شعر

علیٰ و مقام کے مناسب درج کیا جائے ؟

”یہ کتاب اگر ان کے (میکلوڈ صاحب کے) حکم کے

چھاپی جائے گی، تو صاحبانِ تازہ وارد ولایت کے پڑھنے کے

کام آئے گی “

اور میں اس کا ستھی ہوں کہ کوئیس پوسٹ

(QUEEN'S POET) گنا جاؤں اور اس علاقہ سے

ایک نیا نام اور نئی عزت پاؤں۔ اگر رتبہ بڑایا نہ جائے، تدیم عزت میں

توفیق نہ آئے “

۲۔ نظم میں ۳۴ آسان شعر ہیں جو مروجہ دیوانوں میں طبع ہو چکے ہیں۔

۳۔ نشر کے کل انتخابات تعداد میں پندرہ ہیں جن میں سے دو دیباچے

دونقلین، ایک لطیفہ اور دس خطوط ہیں۔

دیباچے وہی ہیں جو اردو شاعری کے حصہ دوم میں شامل کئے گئے

ہیں اور عود ہندی میں بھی چھپے ہیں، یعنی ایک حدائق العشاق مرزا

رجب علی بیگ مسرور کی تصنیف پر اور دوسرا حدائق الانظار خواجہ

بدر الدین کی تالیف پر، لیکن خطوط میں ایک خط بالکل نیا ہے اور لطیفہ بھی

نیا معلوم ہوتا ہے نقلیں وہ ہیں جن کو مولانا حالی نے یاوگار غالب میں اشارۃً

رقم فرمایا ہے۔ لیکن اس انتخاب میں غالب نے ان نقلوں کو اپنے دلکش اور

ظریفانہ انداز میں تفصیل کے ساتھ لکھا ہے، اس سے قیاس ہوتا ہے کہ مولانا

حالی نے یا تو یہ نقلیں غالب سے سُنی ہیں یا اس انتخاب میں دیکھی ہیں۔ اگر یہ

انتخاب دیکھا تھا تو ان کا اپنی تصنیف یاوگار غالب میں اس کا ذکر نہ کرنا



## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

یہ کتاب دو باب کی ہے حقیقت یہ اس کتاب کی ہے کہ پہلے باب میں دو دریا چھے اور کئی لطیفے اور کئی مکتوب ہیں۔ اگر میرے لکھے ہوئے نہ ہوتے تو میں کہتا کہ بہت خوب ہیں۔ دوسرا باب اشعار کا ہے کہ وہ بھی کلام اسی خاکسار کا ہے۔ اگر کوئی خط اُردو زبان میں لکھا جائے ان اشعار میں سے شعر محل و مقام کے مناسب درج کیا جائے اور یہ مجموعہ نذر اس جناب رفعت مآب کے ہے جس سے عزت و توقیر فنانِ شلِ کشمیری پنجاب کی ہے۔

..... مناقب عالی شانِ علم و اہل علم کے قدر دان .....  
 ۱۰

۱۰ اس انتخاب میں جو عبارتیں حلی قلم سے لکھی ہوئی ہیں وہ نئی اور غیر مطبوعہ ہیں، اور جو عبارتیں غزالی وار دوسرے محلی کی طبع شدہ ہیں وہ باریک قلم سے رقم کی گئی ہیں۔ ۱۱ ان دونوں مقامات پر مسودے کے درج کا کچھ حصہ بھٹ جانے کے سبب سے بعض لفظ ضائع ہو گئے ہیں۔

یگانہ روزگار جن کا مطیع و محکوم ہونا اہل ہند کو سرمایہ عجز و افتخار والا پایہ حالی تبہ  
 معالی القاب حضرت فلک رفعت مکلوڈ صاحب بہادر فنانشیل کیشنر بہادر قسمر و  
 پنجاب۔ بس یہ کتاب اگر ان کے حکم سے چھپائی جائے گی تو صاحبان تازہ وارد  
 ولایت کے پڑھنے کے کام آئے گی۔ اس کتاب کا نذر کرنے والا جو اپنی نذر  
 کے قبول ہونے کا غالب ہے نصر اللہ بیگ خاں بہادر رئیس سونسا کا بھتیجہ  
 موسوم بہ اسد اللہ خاں متخلص بہ غالب ہے۔ میرے چچا کی سرداری اور ریاست  
 کا حال آؤ گورنمنٹ اعلیٰ کے دفتر میں مرقوم ہے اور میرے قصیدے کا جناب  
 مستطاب لارڈ آلن براہادر کے ذریعہ سے وزیر اعظم کے پاس پہنچنا اور  
 حضرت قدر قدرت شہنشاہ بحر و بر ملکہ معظمہ تختہ کے حضور پر نور میں گزارنا  
 از روئے مشاہدہ مخطوط آند ولایت جو بہ بیل ڈاک مجھ کو ولایت سے آئے ہیں  
 گورنمنٹ بہادر ہندوستان کو معلوم ہے۔ البتہ میں اس کا مستحق ہوں کہ کوئین  
 پوسٹ گنا جاؤں۔ اور اس علاقہ سے ایک نیا نام اور نئی عزت پاؤں۔ اگر رتبہ  
 بڑھایا نہ جائے تو فرق نہ آئے +

منظر

صنائع ہفت چرخ و ہفت اقلیم  
 یہ ہمیشہ بصد نشاط و سرور  
 اور غالب یہ سرایاں رہے

اے جہاں آفریں خدائے کریم  
 نام مکلوڈ جن کا ہے مشہور  
 عمر و دولت سے شاد مار رہے

## پہلا دیباچہ

سبحان اللہ خدا کی کیا نظرفروز صنعتیں ہیں تعالیٰ اللہ کیا حیرت آور قدرتیں ہیں۔ یہ جو حدائق العشاق کا فارسی زبان سے عبارت اردو میں نگارش پانا ہے ارم کا دنیا سے اٹھ کر بہارستان قدس کا ایک باغ بن جانا ہے۔ وہاں حضرت رضوان ارم کے نگہبند و آبیاری ہوئے یہاں مرزا رجب علی بیگ صاحب مسترور حدائق العشاق کے صحیفہ نگار ہوئے۔ اس مقام پر پچھمیز جو موسوم بہ اسد اللہ خاں اور مخاطب بہ نجم الدولہ اور مخلص بہ غالب ہے خدائے جہاں آفریں سے توفیق کا اور خلق سے انصاف کا طالب ہے۔ ہاں اے صاحبانِ فہم و اور اک سرورِ سحر بیان کا اردو کی نشر میں کیا پایہ ہے اور اس بزرگوار کا کلام شاہد معنی کے واسطے کیسا گراں بہا پیرایہ ہے +



رزم کی داستاں گرسنے ہے زباں ایک تیغ جو ہر دار  
 بزم کا التزام گر کیجئے ہے قلم ایک ابر گو ہر بار  
 مجھ کو دعویٰ تھا کہ اندازہ بیان و شوخی تقریر میں فسانہ عجائب بے نظیر ہے۔  
 جس نے میرے دعوے کو اور فسانہ عجائب کی یکتائی کو مٹایا وہ یہ تحریر ہے  
 کیا ہوا اگر ایک نقش دوسرے کا ثانی ہے۔ یہ تو ہم کہہ سکتے ہیں کہ نقاش  
 لاثانی ہے۔ مافی نقاش بے معنی صورتیں بنا کر پیہری کا دعوے کرے کیا عقل  
 کی کمی ہے۔ اور یہ بندہ خدا معنی کی تصویر کھینچ کر دعوے خدائی نہ کرے کس  
 حوصلہ کا آدمی ہے، بیچ تو یوں ہے کہ جناب مہاراجہ صاحب والا مناقب عالیشان  
 ایسری پرشاد نارائن سنگھ بہادر جس باغ کی آرائش کے کار فرما ہوں اور پھر  
 اس پر طرہ یہ کہ مرزا سروسرور جن آراہوں وہ باغ کیسا ہوگا۔ بہشت نہ ہوگا تو اور  
 کیا ہوگا! کوئی نہ کہے کہ یہ درویش گوشہ نشین فضول و سبکدوشیوں ہے بے  
 دیکھے بھالے حضور کا ثنا گستر کیوں ہے۔ مہاراجہ صاحب سے ہم نے کیا دولت پائی  
 ہے کہ اس کے سخاوت کی ثنا کرتے ہیں۔ رستم سے کہاں شکست کھائی ہے  
 کہ اس کی شجاعت کا ذکر کیا کرتے ہیں \*

مہندا جناب مہاراجہ صاحب جمیل المناقب عظیم الاحسان بابو پرسد نرائن  
 کا مور و عنایت رہا ہوں جن دنوں وہ دہلی میں تشریف لائے ہیں اکثر  
 اوقات شریک صحبت رہا ہوں جب ناشائستگی اور بیگانگی درمیان نہ ہو تو

اُن کا نیا زمند کیوں شناخراں نہ ہو۔ نہیں نہیں میرا کیا منہ ہے شناخراںی کا ہیں  
 تو عاشق ہوں اُن کی شاعر پروری و بخندانی کا یہ صنور نے قدر دانی کی۔ سرور نے  
 گہر فثانی کی بھنور کا اقبال سرور کا کمال بھنور کی عالی مہمتی۔ سرور کی خوش قسمتی  
 انشاء اللہ تعالیٰ بقیہ صفحہ روزگار پر یاد رہے گا بمصنف کا شہرہ و گین بیانی  
 میں ہمارا ج عالی جاہ کا نام فیض رسانی میں تار و زشمار رہے گا +

---

## دیباچہ دوسرا

سبحان اللہ شاہد زیبائے سخن کا حسن بے مثال۔ مشاہدہ اس کا نور  
 افزائے نگاہ۔ تصور اس کا انجمن افروز خیال، از روئے لفظ اہل معنی کی نظر میں  
 آئینہ عارض جمال میں حیرت المعنی بصورت صنعت قلب کلام کا متغلوب  
 یعنی کمال۔ اگر نفس ناطقہ کو حق نے بصورت انسان پیدا کیا ہوتا تو اس  
 صورت میں ہم کیوں کہیں کہ کیا ہوتا۔ اس لعلیت و لغریب کی نظارگی سے  
 بے باور مست ہو جاتے اور یہ پکیر ہوش ربا دیکھ کر اہل معنی ایک قلم بصورت پرست  
 ہو جاتے، نظم میں اور ہی روپ نشیں اور ہی ڈھنگ۔ فارسی میں اور ہی  
 زمرہ۔ اردو میں اور ہی آہنگ۔ سیر و تواریخ میں وہ دیکھو جو قلم سے سینکڑوں  
 برس پہلے واقع ہوا ہو۔ افسانہ و داستان میں وہ کچھ سنو کہ کبھی کسی نے نہ دیکھا ہو

نہ دیکھا اور دوسرے معنی حصہ دوم صفحہ ۵۵، و عروہ ہندی صفحہ ۱۷۴۔

نہ سنا ہو۔ ہر چند ضرور مندان بیدار مغز تو تاریخ کی طرف بالطبع مائل ہونگے لیکن  
 قصہ کمافی کی ذوق بخشی و نشاط انگیزی کے بھی دل میں قائل ہوں گے۔ کیا تواریخ  
 میں متنوع الوقوع حکایات نہیں۔ نا انصافی کرتے ہو یہ کچھ بات نہیں۔ سام اپنے  
 فرزند کو ہاٹ پر بھکوائے سیرخ اس کو اپنے گھونسلے میں اٹھا لائے۔ پرورش  
 کر کے پہلوان بنائے۔ آداب حرب و ضرب سکھائے۔ پھر جب رستم اسفندیار کی  
 لڑائی سے گھبرائے تو زال اس اسم بے سملی کو بلائے سیرخ گردان کبوتر کی  
 طرح سیٹھی کی آواز سنتے ہی چلا آئے اور اپنے بیٹ کی سیپ سے یا اور کسی دوا  
 سے رستم کے زخم اچھے کر کے ایک تیر دو شاخہ دے کر تشریف لے جائے۔ رستم  
 دس برس کی عمر میں مست ہاتھی کو ہلاک کرے۔ جب چہتم بد دور جوان ہو تو دیو  
 سفید کو تر خاک کرے۔ فرعون کا دعوئے خدا ئی مشہور ہے۔ شدا و نمود کا بھی  
 تواریخ میں ایسا ہی مذکور ہے۔ اگر اہل طبیعت ایک پہلوان نہ بدوست حمزہ دیکھیں  
 رستم جیسا قرار دیں اور ایک زرد شاہ گمراہ دعوئے خدا ئی کرنے والا مثل غرود گھڑ  
 لیں تو گویا ایک ڈھکوسلا بنا یا ہے۔ مگر اچھا بنا یا ہے۔ اونہیں روایات کا چربا  
 اٹھایا ہے۔ برعظمت ہند نہیں۔ توہمات قدیمانہ ہے میر و اخبار نہیں جھوٹا  
 افسانہ ہے داستان طراری بخمدہ فنون سخن ہے۔ سچ تو یہ ہے کہ دل بہلانے کے  
 لئے اچھا فن ہے۔ عمر کی عیاریاں دیکھو حمزہ کی میدان داریاں دیکھو۔ جامع ان  
 حکایات کا کوئی مخفوز ایران کا ہے۔ مگر وہ میر تقی محمد شاہی جو ندیم مومن الدزلہ

اسحق خاں کا ہے۔ اس نے بوستانِ خیال میں کچھ اور بھی تماشا دکھلایا۔ گویا  
 آباغِ ارم کو ہندوستان میں اٹھا لایا۔ ان قصص میں سے ایک جلد سے معز نامہ  
 واہ رمی نرم و رزم و سحر طلسم و حسن و عشق گرمی ہنگامہ فخر الدین کی طلسم کشائیاں  
 اگر سنیں تو امیر حمزہ کی یہ صورت ہو کہ اپنی صاحبِ قرائی کو ڈھونڈتے پھریں اور  
 کہیں پستہ نہ پائیں +

ابو الحسن کی عیاریوں کے جوہر اگر دیکھیں تو خواجہ عمر کو یہ حیرت ہو کہ  
 زیرہ بھی آنکھیں کھلی کی کھلی رہ جائیں۔ وہیں دلا میرا برادر زادہ سعادت تو امان  
 خواجہ بدر الدین خاں عرف خواجہ امان کہ وہ ایک جوان شیریں بیان تیز ہوش اور  
 فن کے کمال کی تحصیل میں سختی کش و سخت کوش ہے۔ ستار کا خیال جو آیا تو ایسا بجایا  
 کہ میاں تان سین کو انگلیوں پر بچایا۔ مصوری کی طرف جو طبیعت آئی تو وہ تصویر  
 کھینچی کہ اس کو دیکھ کر مانی و بہزاد کو حیرت آئی۔ اس اقبال آثار کا پورا راہ ہوا۔  
 معز نامہ کی فارسی کے اردو کرنے پر آمادہ ہوا۔ معز الدین فیروز بخت کی کشور  
 کشائیاں ابو الحسن جوہر کی نیرنگہ نمایاں۔ عجائبات حکیم تسطاس کی حیرت افزائیاں  
 ملکہ نو بہار کی رنگین ادائیاں بھشید خود پرست کی زور آزمائیاں خدایہ منکوس منحوس  
 کی بے حیائیاں سکین و کفار کی لڑائیاں مسلمانوں کی بھلائیوں کی کافروں کی برائیوں۔  
 فارسی سے اردو میں لے آیا۔ یوں تصور کرو کہ قلم و اردو میں ایک قصہ و کشا یا ایک  
 خاندانِ بارخ و روح افزا سترتا ستر بنایا۔ عبارتِ آرائی کو ترک کیا ہے۔ گویا تقریر کو پیرایہ

تحریر دیا ہے۔ بعد اختتام نگارش غالب فلک زدہ سے دیباچہ لکھنے کی  
 آرزو کی۔ میں نے ہر چند عجز آمیز و معذرت انگیز گفتگو کی۔ بیدا و گر نے ایک بات  
 نہ سنی۔ اور ایک عذر نہ مانا۔ بھلا اس اصرار کا کیا علاج اور اس ضد کا کیا ٹھکانا  
 ناچار بجز خامہ فرمائی کچھ نہ بن آئی۔ اس دیباچہ کے انجام کا کوئی رنگ نظر نہ  
 آیا۔ عالم ارواح کو سیدھا چلا گیا۔ اور حضرت نظامی سے ایک شعر مانگ لایا  
 اسی شعر شعاری کو خاتمہ میں لکھ دیتا ہوں۔ بہت تھک گیا ہوں۔ اب دم لیتا  
 ہوں \*

منظم

شکر کہ اس نامہ بعنوان رسید  
 پیش ازین کہ عمر بہ پایاں رسید

# رق

ہاں صاحب تم کیا چاہتے ہو۔ کیا لکھوں۔ تم میرے ہم عصر نہیں جو سلام  
 لکھوں۔ میں فقیر نہیں جو دعا لکھوں۔ تم کو وہ محمد شاہی روشیں پسند ہیں کہ بیاباں  
 خیریت ہے۔ وہاں کی عافیت مطلوب ہے۔ بر خور دار سچ کہیو۔ انگلوں کے خطوط  
 کی تحریر کی ہی طرز تھی یا اور۔ واہ کیا شینوہ ہے۔ اور پھر جب تک یوں نہ لکھو  
 تو یا وہ خط ہی نہیں ہے۔ چاہے بے آب ہے۔ ابر بے باراں ہے نخل بے  
 میوہ ہے۔ خانہ بے چراغ ہے۔ چراغ بے نور ہے۔ ہم جانتے ہیں کہ تم زندہ  
 ہو تم جانتے ہو کہ ہم زندہ ہیں۔ امر ضروری کو لکھ لیا۔ زواید کو موقوف کیا۔ میر  
 نصیر الدین ایک بار آئے تھے۔ پھر نہ آئے۔ شرفا سی سی میں نے کہاں لکھی  
 کہ تمہارے چچا یا تم کو بھیج دوں۔ نواب فیض محمد خاں کے بھائی حسن علی خاں مرگئے  
 حامد علی خاں کے ایک لاکھ تیس ہزار کئی سو روپیہ کی ڈگری بادشاہ پہنچ گئی۔ گلو

داروغہ بیمار ہو گیا تھا۔ آج اس نے غسلِ صحت کیا۔ باقر علی خاں کو ہمیں نہ بھر سے  
 تپ آتی ہے حسین علی خاں کے گلے میں دو غدو دو ہو گئے ہیں بٹہر چپ چاپ  
 نہ کہیں پھاوڑا بجاتا ہے۔ نہ سُرنگ لگا کر کوئی مکان اڑایا جاتا ہے۔ نہ آہنی  
 سڑک آتی ہے۔ نہ کہیں دھڑہ بنتا ہے۔ دلی شہر خموشاں ہے۔ کاغذ نمڑ گیا  
 ورنہ تمہارے دل کی خوشی کے واسطے ابھی اور کھتا +

یکشنبہ ۲۲ ستمبر



## فقہ

بھائی تم تو لوگوں کی سی باتیں کرتے ہو۔ جو ماجرا میں نے سنا تھا وہ البتہ موجب تشویش تھا تمہاری تحریر سے وہ بات رفع ہو گئی۔ پھر تم کیوں مانے؟ او ملا کرتے ہو۔ او پر کا حاکم موافق ہے ماتحت کا حکم جو مخالف تھا سو گیا۔ پھر کیا قصہ ہے قاطع برہان کے مسودے کب میں نے پھاڑ ڈالے۔ اس واسطے کہ ہر نظر میں اس کی صورت بدلتی گئی۔ وہ تحریر بالکل منقوش ہو گئی۔ ہاں اس کی نقلیں صاف کہ جس میں کسی طرح کی غلطیاں تھیں نواب صاحب نے کر لی ہیں۔ میرے ملک کی جو کتاب ہے اس کی جلد بندھ جائے تو بطریق مستعار تم کو بھیج دوں گا۔ تم اس کی نقل لے کر میری کتاب مجھ کو پھیر دینا۔ اور یہ امر بعد محرم واقع ہو گا۔ مگر یہ یاد رہے کہ جو صاحب اس کو دیکھیں گے وہ ہرگز نہ سمجھیں گے۔ صرف برہان قاطع کے نام

پر جان دیں گے کئی باتیں جس شخص میں جمع ہوں گی وہ اس کو مانے گا۔ پہلے تو  
 عالم ہو دوسرے فن لغت کو جانتا ہو تیسرے فارسی کا علم خوب ہو۔ اور اس زبان  
 سے اس کو لگاؤ ہو۔ اساتذہ سلف کا کلام بہت کچھ دیکھا ہو اور کچھ یاد بھی ہو۔  
 چوتھے مصنف ہو بہت دھرم نہ ہو۔ پانچویں طبع سلیم و ذہین تھیں رکھتا ہو۔ معجون  
 الذہن اور کچھ فہم نہ ہو۔ نہ یہ پانچ باتیں کسی میں جمع ہوں گی اور نہ کوئی میری محنت  
 کی داد دے گا۔ فہمائش کا لفظ میاں بدھا ولد میاں جہا اور لالہ کنیش واس ولد  
 لالہ بھروں ناٹھ کا گھڑا ہوا ہے۔ میری زبان سے کبھی تم نے سنا ہے۔ اب تفصیل سنو۔  
 امر کے صیغہ کے آگے شین آتا ہے تو وہ امر معنی مصدری دیتا ہے۔ اور اس شین  
 کو حاصل بالمصدر کہتے ہیں۔ بھوئن مصدر۔ سوز مضارع۔ سوزا مصدر۔ حاصل بالمصدر  
 اسی طرح ہیں۔ خواہش و کاہش و گزارش و گذارش و آرائش و پیرائش و فرائش  
 فہمیدن فارسی الاصل نہیں ہے۔ مصدر بحلی ہے۔ فہم لفظ عربی الاصل ہے طلب  
 لفظ عربی الاصل ہے۔ ..... ان کو موافق قاعدہ تفریس  
 فہمیدن و طلبیدن کر لیا ہے اور اس قاعدہ میں یہ کلیہ ہے کہ نعت اصلی عربی  
 آخر کو امر بن جاتا ہے۔ فہم یعنی فہم سمجھ طلب یعنی اطلب مانگ فہم مضارع بنا۔  
 طلب مضارع بنا خیر یہ فرض کیجئے کہ جب ہم نے مصدر اور مضارع اور امر بنایا تو  
 اب حاصل بالمصدر کیوں نہ بنائیں۔ بنو حاصل بالمصدر فہم ش اور طلب ش چاہئے۔  
 فہم تھا صیغہ امر فہم میں سے نکلا تھا۔ الف اور یے کہاں سے لایا۔ فہمائے تو

نہیں جو فحائش درست ہو۔ کہیں فرمائش کو اس کا نظیر گمان نہ کرنا۔ وہ مصدر اصلی فارسی فرمودن ہے۔ فرمایہ مضارع فرمائے امر حاصل مصدر فرمائش زیادہ زیادہ اور میاں سید زادہ آزادہ دلی کے عاشق و لداؤہ ڈھی ہوئی۔ اردو بازار کے رہنے والے حد سے لکھنؤ کے برا کئے والے نر دل میں مہر و آزدم نہ آنکھ میں سیا و مشرم نظام الدین ممنون کہاں؟ ذوق کہاں؟ مومن خاں کہاں؟ ایک آزادہ سوخا موش۔ دوسرا غالب وہ بخود و مدبر پوش نہ سخن وری رہی نہ سخن دانی کس برتے پرست پانی۔ کائے دلی وائے دلی۔ بھاڑ میں جائے دلی۔ سنو صاحب! پانی پیت کے رئیسوں میں ایک شخص ہیں۔ احمد حسین خاں ولد سردار خاں ولد دلاور خاں اور نانا احمد حسین خاں کے غلام حسین خاں ولد مصاحب خاں اس شخص کا حال از روئے تحقیق مشرق اور مفصل لکھو۔ قوم کیا ہے معاش کیا ہے۔ طریق کیا ہے۔ احمد حسین کی عمر کیا ہے۔ لیاقت ذاتی کا کیا رنگ ہے۔ طبیعت کا کیا ڈھنگ ہے۔ بھائی خوب چھان کر لکھ اور جلد لکھ +

۱۲۔ پنجشنبہ۔ ۲۳ مئی ۱۸۶۱ء

# ق

سید صاحب اچھا ڈھکھلا نکالا ہے۔ بعد اتفاق کے شکوہ مشروع کر دینا اور میرن صاحب کو اپنا ہم زبان کر لینا۔ میں میر ہمدی نہیں کہ میرن صاحب پر مرتا ہوں۔ میر سر فراز حسین نہیں کہ ان کو پیار کرتا ہوں۔ علی کا غلام اور سادات کا معتقد۔ اس میں تم بھی آگئے۔ کمال یہ کہ میرن صاحب سے محبت قدیم ہے۔ دوست ہوں۔ عاشق زار نہیں۔ بندہ مہر و وفا ہوں۔ گرفتار نہیں۔ تمنا ہے بھائی نے سخت مشغوش بلکہ نعل وراثت کر رکھا ہے۔ ایک سلام اصلاح کے واسطے بھیجا اور لکھا کہ محرم کے بعد میں بھی آؤں گا۔ میں نے سلام پہنچے دیا اور منتظر رہا کہ ڈاک میں کیوں بھیجوں۔ وہ آئیں گے تو یہیں ان کو دے دوں گا۔ محرم تمام ہوا آج رستہ شبہ غرہ صفر ہے حضرت کا پتہ نہیں ظاہر ابرسات نے آنے نہ دیا۔

برسات کا نام آگیا۔ تو پہلے تو جھلا سنا۔ ایک حذر کالوں کا ایک ہنگامہ گودوں  
 کا ایک فتنہ اندام مکانات کا ایک آفت و باکی۔ ایک مصیبت کال کی اب  
 یہ برسات جمیع حالات کی جامع ہے۔ اکیسواں دن ہے آفتاب اس طرح  
 گاہے گاہے نظر آجایا کرتا ہے جس طرح بجلی چمک جاتی ہے۔ رات کو کبھی کبھی تار  
 اگر دکھائی دیتے ہیں تو لوگ اُن کو جگنو سمجھ لیتے ہیں۔ اندھیری راتوں میں  
 چوروں کی بن آئی ہے۔ کوئی دن نہیں کہ دو چار جگہ کی چوری کا حال نہ سنا  
 جائے۔ مبالغہ نہ سمجھنا ہزار ہا مکان گر گئے سینکڑوں آدمی جا بجا دب کر مر گئے۔  
گلی گلی ندی بہ رہی ہے قصہ مختصر وہ اُن کال تھا کہ مینہ برسا غلہ نہ پیدا ہوا یہ  
مین کال ہے پانی ایسا برسا کہ بوئے ہوئے دانے بہہ گئے۔ جنہوں نے ابھی  
نہ بویا تھا۔ وہ بونے سے رہ گئے۔ سن لیا دلی کا حال؟ اسکے سوا کوئی تسی  
 بات نہیں ہے۔ جناب میرن صاحب کو دعا۔ زیادہ کیا لکھوں +

نہ شنبہ یکم صفر ۱۲۹۰ جولائی سال رستاخیز ۱۳۷۸۔

# ق

بھائی کیا پوچھتے ہو کیا لکھوں۔ دلی کی ہستی منحصر کئی ہنگاموں پر تھی۔  
 قلعہ چاندنی چوک۔ ہر روز وہ بازار مسجد جامع کا ہر منقہ سیر جہنا کے پل کی ہریال  
 میلہ بھول والوں کا۔ یہ پانچوں باتیں اب نہیں۔ پھر کہو دلی کہاں بڑاں کوئی  
 شہر قلمرو ہند میں اس نام کا تھا۔ نواب گورنر جنرل بہادر ۱۵ اڈسمبر کو یہاں داخل  
 ہوں گے۔ دیکھئے کہاں اترتے ہیں۔ اور کیونکر و بار کرتے ہیں۔ آگے کے  
 درباروں میں سات جاگیر دار تھے کہ ان کا الگ الگ دربار ہوتا تھا بھجوا  
 بہادر گڈھ بلب گڈھ فرخ نگر، دو جاناہ پاٹوڑے، لوڈا، و چار معدوم شخص تین جو  
 باقی رہے۔ اس میں سے دو جاناہ و لوڈا رو تحت حکومت ہانسی جھمار پاٹوڑے  
 حاضر اگر ہانسی جھمار کا کشنران دونوں کو یہاں سے آیا تو میں رئیس ورنہ ایک  
 ملہ دیکھو صفحہ ۷۷ و ۷۸ ہندی وصفہ ۱۵۳۔ اردو صفحہ ۷۷۔

رہیں بس۔ رہے ذہار عام واسے مہاجن لوگ سب موجود اہل اسلام میں  
 سے صرف تین آدمی باقی ہیں۔ میر تقی میں مصطفیٰ خاں سلطان جی ہیں مولوی  
 صدر الدین، پیاروں میں اسگ دینا موسوم بہ اسد ثنیوں مردود و مسطورہ۔  
 محروم و مغموم +

۵

منظر

ٹوڑ بیٹھے جب کہ ہم جام و سبو پھر ہم کو کیس  
 آسمان سے بادہ کلفام گر برسا کرے

تم آتے ہو چلے آؤ۔ جاں نثار خاں کے چھتے کی سڑک خاں چند کے  
 کوچے کی سڑک دیکھ جاؤ۔ لو بلاقی بیگم کے کوچے کو ڈھنار جامع مسجد کے گرد ستر  
 ستر گز گول میدان نکلتا سن جاؤ۔ غالب افسردہ دل کو دیکھ جاؤ چلے جاؤ۔  
 مجتہد العصر میر سہراذ حسین کو دعا حکیم الملک حکیم میر انشرف علی کو دعا قطب  
 الملک میر نصیر الدین کو دعا یوسف ہند میر فضل علی کو دعا +

مرقومہ صبح جمعہ جہادی الاول ۲۷ ستمبر سال حال

# ق

جویائے حال دہلی والو سلام لو۔

مسجد جامع و گزاشت ہو گئی جیتی قبر کے طرف کی سیڑھیوں پر کبابوں  
نے دکائیں بنا لیں۔ انڈامنی۔ کبوتر بکنے لگا۔ عشرہ بشرہ یعنی دس آدمی متمم  
ٹھہرے۔ مرزا الہی بخش مولوی صدر الدین تفضل حسین ابن فضل اللہ خاں تہین  
یہ اور سات اور۔ ۷ نومبر ۱۹۱۴ ہجادی الاول سال حال

جمعہ کے دن ابو ظفر سراج الدین بہادر شاہ قید فرنگ و قید جہم سے رہا  
ہوئے۔ اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاٰجِعُوْنَ ہ جاڑا پڑ رہا ہے۔ ہمارے  
پاس شراب آج کی اور ہے۔ کل سے رات کو نری انکھیٹی پر گزارا ہے  
بوتل گلاس موقوف +

لے دیکھو صفحہ ۱۳۵۔ ۱۷۰۰۷۱۰۱۳۵ -



# ق

جہاں غالب۔ اب کی ایسا بیمار ہو گیا تھا کہ مجھ کو خود افسوس تھا۔  
 پانچویں دن غذا کھائی۔ اب اچھا ہوں۔ تندرست ہوں۔ ذی الحجہ ۱۲۷۹ تک  
 کچھ کھٹکا نہیں ہے، محرم کی پہلی تاریخ سے اللہ مالک ہے۔ میر نصیر الدین آئے  
 کسی بار۔ مگر میں نے ان کو دیکھا نہیں۔ اب کے بار درو میں مجھ کو غفلت بھی  
 رہی۔ اکثر اجاب کے آنے کی خبر نہیں ہوئی۔ جب سے اچھا ہوا ہوں، سید  
 صاحب نہیں آئے۔ تمہاری آنکھوں کے غبار کی وجہ یہ ہے کہ جو مکان دلی  
 میں ڈھائے گئے اور جہاں جہاں سڑکیں نکلیں جتنی گرد اڑی اُس کو آپ  
 نے ازراہ محبت اپنی آنکھوں میں جگہ دی۔ بہر حال اچھے ہو جاؤ۔ اور جلد آؤ۔  
 میر سرفراز حسین کا خط آیا تھا۔ میں نے میرن صاحب کی آزدگی کے خوف

سے دیکھو صفحہ ۸۵۔ عود ہندی۔

سے اس کا جواب نہیں لکھا۔ یہ رقعہ دونوں صاحبوں کو پڑھا دینا تاکہ  
 میرسر فراز حسین صاحب اپنے خط کی رسید سے مطلع ہو جائیں اور  
 میرن صاحب میرے پاس لغت پر اطلاع پائیں \*  
 چہار شنبہ ۶ جون ۱۸۶۰ء

---

# رق

برسات کا حال نہ پوچھو۔ قاسم جان کی گلی سعادت خاں کی نہر ہے ہیں  
 جس مکان میں رہتا ہوں عالم بیگ خاں کی کٹھری کے طرف کا دروازہ گر گیا  
 مسجد کی طرف کے دالان کو جاتے ہوئے جو دروازہ تھا وہ گر گیا۔ سیڑھیاں  
 گرا چاہتی ہیں صبح کے بیٹھنے کا حجرہ جھک رہا ہے جھتیں پھلنیاں ہو گئی ہیں  
 میدانہ گھڑی بھر برسے تو چھت گھٹنا بھر برسے۔ کتابیں قلمدان سب توشہ خانہ میں۔  
 فرش پر کہیں لگن رکھا ہوا کہیں چلچلی دھری ہوئی خط لکھوں کہاں بیٹھ کر۔ پاپنچ  
 چار دن سے فرصت ہے۔ مالک مکان کو فکر دست ہے۔ آج ایک امن کی  
 صورت نظر آئی۔ کہا کہ آؤ میری سدی کے خط کا جواب لکھوں۔ اور کی ناخوشی  
 راہ کی محنت کٹی۔ شب کی حرارت۔ گرمی کی شرارت۔ یاس کا عالم کثرت اندوہ

وغم حال کی فکر مستقبل کا خیال۔ تباہی کا سانچ۔ آوارگی کا طول جو کچھ کمزورہ کم ہے  
 بالفعل تمام عالم کا ایک سا عالم ہے۔ رستے ہیں کہ نومبر میں ہمارا جہ کو اختیار  
 ملے گا۔ ہاں ملے گا۔ مگر وہ اختیار ایسا ہوگا جیسا خدا نے خلق کو دیا ہے۔  
 سب کچھ اپنے قبضہ قدرت میں رکھا۔ آدمی کو بدنام کیا ہے۔ بارے رفع  
 مرض کا حال لکھو۔ خدا کرے تب بھاتی رہی ہو۔ تندرستی حاصل ہو گئی ہو۔  
 میر صاحب کہتے ہیں۔ نظم

تندرستی ہزار نعمت ہے  
 مانے پیش مصرع مرزا قربان علی بیگ ساکت نے کیا خوب ہم پہنچایا  
 ہے مجھ کو بہت پسند آیا ہے یہ  
 تنگدستی اگر نہ ہو ساکت  
 تندرستی ہزار نعمت ہے



مجتہد العصر جناب میر سرفراز حسین صاحب کو دعا ادا یا یا میر فضل علی صاحب  
 کہاں ہیں حضرت یہاں تو اس نام کا کوئی آدمی نہیں ہے لکھنؤ کے مجتہد العصر  
 کے بھائی کا نام میرن صاحب تھا۔ بھلا ان کو ہماری دعا کہنا۔  
 صبح جمعہ ۲۶ ستمبر ۱۸۶۲ء

سیدنا

ق

بے گئے نہ کنڈور کف من خامہ روائی  
سر دست ہوا آتش بے دو و کجائی

میر ہندی صبح کا وقت ہے۔ جاڑا خوب پڑ رہا ہے۔ انگلیٹھی سلنے لگی  
ہوئی ہے۔ دو صرف لکھتا ہوں آگ۔ تا پتا جاتا ہوں۔ آگ میں گرمی سہی مگر آگ  
وہ آتش سیال کہاں کہ جب دو جوڑے پی لئے فوراً آگ وپے میں ڈال گئی  
بول تو انا ہو گیا۔ دماغ روشن ہو گیا۔ نفس ناطقہ کو تو وجد ہم پہنچایا میاں تم  
پیش پیش کیا کر رہے ہو۔ گورنر جنرل کہاں اور پیش کہاں ٹیپو کشن صاحب  
کشن لفٹ گورنر بہادر جب ان تینوں نے جواب دیا ہو تو اس کا مرافعہ کر  
لے دیکھو صفحہ ۲۹۱ عود ہندی۔

میں کروں۔ مجھے تو دربار و خلعت کے لالچے میں نہم کو نبش کی فکر ہے  
 یہاں کے حاکم نے میرا نام دربار کی فزویں نہیں لکھا۔ میں نے اس کا اسپیل  
 لفٹڈ گورنر کے پاس کیا ہے  
 دیکھئے کیا جواب آتا ہے

بہر حال جو کچھ ہو گا تم کو لکھ آ جائے گا۔ اچھی وہ یوسف ہندہ سہی۔ یوسف  
 دہر سہی۔ یوسف عصر سہی۔ یوسف ہفت کشور سہی۔ ان کی زلیخانے ستم برپا کر رکھا  
 ہے۔ مجھے تو خبر نہیں کہیں حضرت کہہ گئے ہیں کہ میں ساڑھے سات روپے  
 عینہ بھیجے جاؤں گا۔ اب اس کا تقاضا ہے۔ حکیم بخش روز آتا ہے اور کہتا  
 ہے کہ کچھ بچا جان کو لکھو کہ بھوپا جان بھو کی مرنی ہیں۔ نزع جلد بھیج ورنہ ناس  
 کی جانے لگی اور تم گواہ قرار دیا جائے گا۔ بہر حال میرن صاحب گریہ بارت  
 پڑھوا دینا۔ میر سہر قراہ حسین کو دعا۔ میر نصیر الدین کو دعا۔ حکیم میر شرف علی کو دعا۔  
 یوسف ہفت کشور کو دعا۔

سہ شنبہ ۱۱۳۰ ۱۸۵۹ء



اب سنتا ہوں کہ راجستان کے ایجنٹ نے سب رئیسوں کو لکھا ہے کہ لاڑ صاحب تمہیں بلاتے نہیں جس کا جی چاہے آؤ۔ جس کا جی چاہے نہ آؤ اس تحریر کو دیکھ کر جو وعدہ گاہ پر چاہنچے وہ پشیمان ہیں جو راہ میں ہیں وہ وہیں ٹٹک رہے ہیں۔ نہ آگے بڑھتے ہیں نہ پیچھے ہٹ سکتے ہیں جو اپنے مقام سے نہ ہٹتے تھے وہ ابھے رہے۔ یہاں دو تیس عمارتیں برس گئے ہیں۔  
 گیموں چننا اچھا ہوگا۔ بیس کی امید پڑی ہے

افقِ ناپر از ابر بہمن مہی

سفالینہ جام من از مے تنی

سیدھے ہاتھ پر ایک زخم۔ بائیں بازو پر ایک گھاؤ۔ سیدھے دان پر ایک بھوڑا۔ یہ حال ہمارا ہے۔ باقی خیر و عافیت میرے سرِ فراز حسین صاحب اور میرن صاحب کو دعا پہنچے۔

خائب



# ق

جہاں خال چاہتا تھا اس خط پہنچا غزل اصلاح کے بعد پہنچتی ہے۔

س

ہر کسی سے پوچھتا ہوں وہ کہاں ہے

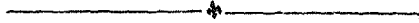
مصرعہ بدل دینے سے شعر کس رتبے کا ہو گیا ہے۔ اسے میر  
تہیں شرم نہیں آتی س

میاں یہ اہل دہلی کی زبان ہے

اب اہل دہلی یا ہندو ہیں یا اہل حرفہ ہیں یا خاکی ہیں، یا پنجابی  
نہرے ہیں۔ انہیں سے ہم کس کی زبان کی تعریف کرتے ہو۔ لکھنؤ کی

سہ دیکھو ہے ”دو ہندو“۔

میں کچھ فرق نہیں آیا۔ ریاست تو جاتی رہی۔ باقی ہر فن کے کامل لوگ موجود  
 ہیں..... اللہ اللہ دلتی نہ رہی اور دلتی والے اب تک یہاں کی زبان  
 برا بھلا کہے جاتے ہیں۔ واہ رحمتے حسن اعتقاد اسے بندہ خدا اُروو بازار نہ  
 دے۔ اُروو کہاں ہوئی شہر نہیں ہے۔ کمپ ہے پھاو فی ہے۔ نہ قلعہ نہ شہر۔  
 نہ بازار نہ نہر۔



# ق

جمعہ ۱۷ محرم ۲۶ جولائی

سید صاحب کل پھرون رہے تمہارا خط  
 یقین ہے کہ اس وقت یا شام کو میر سرفراز حسین تمہارے پاس پہنچ گئے  
 حال سفر کا جو کچھ ہے اُن کے زبانی سُن لو گے میں کیا لکھوں میں نے بھی  
 سنا ہے انہیں سے سنا ہے۔ اُن کا اس طرح ناکام پھر آنا میری تمنا اور میرے  
 مقصود کے خلاف ہے۔ لیکن میرے عقیدے اور میرے تصور کے مطابق  
 میں جانتا تھا کہ وہاں کچھ نہ ہوگا۔ سو روپیہ کی زیر باری ناحق ہوئی چونکہ  
 میرے بھروسے پر ہوئی تو مجھے بھی شرمساری ہے۔ میں نے اس چھپا سٹا  
 میں اس طرح کی شرمساریاں اور دو سیاہیاں بہت اٹھائی ہیں۔ جہاں ہزار  
 ہیں ایک ہزار ایک سی۔ میر سرفراز حسین کی زیر بادی سے دل کڑھتا ہے  
 لے دیکھو صفحہ ۴۷ عود ہندی۔

# نفس

ایک مولوی وعظ میں شراب کی مذمت کر رہے تھے۔ فرمانے لگے ادنیٰ برائی اس میں یہ ہے کہ جب تک اس کی برادری کے منہ سے آتی ہے، دعا نہیں قبول ہوتی۔ میں نے کہا کہ مولوی صاحب آدمی شراب جب پئے گا کہ تین باتیں اس کو میسر ہوں گی۔ پہلے تندرستی پھر دولت مندی۔ پھر خاطر جمعی۔ اب آپ انصاف کریں جب یہ تینوں چیزیں حاصل اور موجود ہوئیں، ایسی اور کیا چیز باقی رہی کہ انسان اس کی تمنا کرے اور اس کے ملنے کے واسطے دعا کرے!

## لطیف

۱۸۵۷ء میں جو میرٹھ سے باغی ترک سوار اور تلنگنے دلی میں آئے اور انہوں نے شہر پر اور قلعہ پر اپنا قبضہ کر لیا تو وہ مئی مہینے کی گیارہ تاریخ تھی اور دو شنبہ کا دن تھا۔ قصاراجس دن ستمبر ۱۸۵۷ء میں دلی فتح ہوئی اور سرکش لوگ بھاگ گئے۔ وہ بھی دو شنبہ کا دن تھا۔ دو ایک دوستوں نے کہا کہ دیکھو کیا اتفاق ہے دو شنبہ کو دلی کا جانا اور پھر دو شنبہ کو ہاتھ آنا۔ میں نے کہا کہ یہ ایک رمز ہے۔ اس کو یوں تصور کرو کہ جس دن شکست کھائی اسی دن فتح پائی یعنی دیر نہ لگی ایک دن میں تدارک ہو گیا۔

# نقل

خدر کے دنوں میں میں نہ شہر سے نکلا نہ پکڑا گیا نہ میری رو بکاری ہوئی جس مکان میں رہتا تھا وہیں بستر بٹھارہا۔ بلیاروں کے محلے میں میرا گھر تھا ناگاہ ایک دن آٹھ سات گویے دیوار پر چڑھ کے اس خاص کوچے میں اتر گئے جہاں میں رہتا تھا۔ اس کوچے میں بہت اہمیت (۵۰) یا (۶۰) آدمی کی بستی ہوگی۔ سب کو گھیر لیا۔ اور اپنے ساتھ لے چلے مگر گرفتار نہیں کیا اور کسی کو بے حرمت نہیں کیا۔ نرمی سے بے چلے راہ میں ساری جن بھی آلا۔ اس نے مجھ سے صاحب سلامت کے بعد پوچھا کہ تم مسلمان ہو۔ میں نے کہا کہ آدھا مسلمان ہوں اس نے کہا اول صاحب آدھا مسلمان کیسا۔ میں نے کہا شراب پیتا ہوں ہیچم ہو کہ نہیں کھاتا غرض کہ وہ مجھے کرنل برون صاحب کے پاس لے گیا۔ وہ چاندنی

چوک حافظ قطب الدین سوداگر کے حویلی میں اترے ہوئے تھے باہر نکل آئے اور میرا صرف نام پوچھا اور وہوں سے نام بھی پوچھا اور پیشہ بھی پوچھا۔ نام میرا سنکر فرمایا کہ اسدا اللہ خاں بڑے تعجب کی بات ہے کہ باوٹی پر نہ آئے میں نے کہا آپ سنیں تو کہوں۔ کہاں کہوں۔ میں نے کہا کہ تلنگے دروازے سے باہر آدمی کو نکلنے نہیں دیتے تھے۔ میں کیونکر آتا۔ اگر کچھ قریب کر کے کوئی بات بنا کے نکل جاتا جب باوٹی کے قریب گولی کی زد پر پہنچتا پہرے والا گورا تجھے گولی مار دیتا۔ یہ بھی مانا کہ تلنگے باہر جانے دیتے گوئے گولی نہ مارتے میری صورت کو دیکھئے اور میرا حال معلوم کیجئے۔ بوڑھا ہوں پاؤں سے پاہنج کانوں سے بہرا۔ نہ لڑائی کیے لائق۔ نہ مشورت کے قابل ہاں دحا کرتا سو یہاں

سلطہ باوٹی سے مراد دہلی میں ہنز منڈی کی جانب اور علی پور و ڈیرہ پراکھ پٹی سی پہاڑی ہے جو بریٹش پٹی و بلدیہ کی اصطلاح میں انگریزی میں *Residence* کہلاتی ہے، یہ وہ مقام ہے جہاں مشہور میں انگریزوں نے اپنی فوجیں جمع کی تھیں۔ اور دہلی اور قلعہ دہلی پر گولہ باری کرنے کے لئے توہیں آراستہ کی تھیں، یہاں انگریزی بھنڈا بھی نصب کیا گیا تھا، قلعہ دہلی سے جب انگریزوں پر گولے پھینکے گئے ہیں تو اس پہاڑی پر چند انگریز مارے گئے جن کی قبریں اب تک موجود ہیں۔ لیکن جب انگریزوں نے دہلی کو فتح کر لیا ہے، تو فتح کی یادگار کے طور پر فتح گڑھ کے نام سے ایک مینارہ قائم کیا گیا جس پر مشہور کے حالات و ہنگامہ دہلی کے متعلق کچھ کتبے بھی درج ہیں۔

محمد عبدالرزاق

بھی دعا کرتا رہا۔ کرنل صاحب ہنسے اور فرمایا اچھا تم اپنے گھر جاؤ اور اپنے  
 نوکر وں اور اپنے علاقہ داروں کو ساتھ لے جاؤ۔ باقی اہل محلہ سے غرض نہ رکھو  
 میں خدا کا شکر بجالایا اور کرنل برون صاحب کو دعا دیتا ہوا اپنے گھر آیا۔





۴۴  
 سہو ن سہو

## شعر

ہے کچھ ایسی بات جو چپ ہوں ورنہ کیا بات کر نہیں آتی

## شعر

میں بھی منہ میں زبان کھتا ہوں کاش پوچھو کیا مدعا کیا ہے

## قطعا

پھر کھلا ہے درعدالتِ ناز گرم بازارِ فوجداری ہے  
 ہو رہا ہے جہاں میں اندھیر زلف کی پھر سرشتِ داری ہے  
 پھر دیا ہے پارہ بگرنے سوال ایک فریاد و آہ و زاری ہے  
 پھر سوئے ہیں گواہِ عشقِ طلب اشک باری کا حکم جاری ہے

دل و مژگاں کا جو مقدمہ تھا

آج پھر اس کی رو بکاری ہے

## شعر

بوسہ دیتے نہیں اور دل پہ ہر لحظہ نگاہ  
جی ہیں کہتے ہیں کہ مفت آئے تو مال اچھا  
انکے دیکھے سے جو آجاتی ہے وہ نفی منہ پر  
وہ سمجھتے ہیں کہ بیمار کا حال اچھا ہے

## شعر

پیوں شراب اگر خم بھی دیکھ لوں تو چار  
یہ شیشہ وقار سا غروب کیا ہے

## شعر

میری قسمت میں غم گرا تھا  
دل بھی یاد سب کئی ٹٹے ہوتے

## شعر

خط لکھیں گے گریہ مطلب کچھ نہ ہو  
ہم تو عاشق ہیں تمہارے نام کے

## شعر

مخمس نے پوچھا جس کی امید  
ناامیدی اس کی دیکھا چاہئے

## شعر

پلائے، لکھتے ساقی جو ہم سے نفرت  
گلاس گرنیں دیتا نہ ہے شراب تو دے

## شعر

گودا تھ کو خلیش نہیں آنکھوں میں تو دم ہے  
رہنے وہ ابھی سا غروب کیا ہے آگے

ملہ مروجہ دیوان میں یہ مصرعہ یوں ہے

پیالہ گرنیں دیتا نہ ہے شراب تو دے

## شعر

کون ہے جو نہیں ہے حاجتمند کس کی حاجت روا کرے کوئی

## شعر

بھوکے نہیں ہیں سیرگشتاں کے ہم دم کیونکر نہ کھائے کہ ہوا ہے ہمار کی

## شعر

غالب بُرا نہ مان جو واعظ بُرا کہے ایسا بھی کوئی ہے کہ سب اچھا کہیں جے

## شعر

واعظ نہ تم پیو نہ کسی کو پلا سکو کیا بات ہے تمہاری شراب طہور کی

## شعر

سب کے دل میں شجہ جو تو راضی ہوا مجھ پر گویا اک زمانہ مہر یاں ہو جائیگا

## شعر

رات دن گردش میں ہیں آسمان ہوئے گا کچھ نہ کچھ گھبرا میں کیا

## شعر

کہنے میں جب ہسی نہ مجھے طاقت سخن جانوں کسی کے دل کی میں کیونکر کہے بغیر

## شعر

جی میں کچھ نہیں ہے ہمارے دگر نہ ہم  
سر جائے یا ہے نہ رہے پر کہے بغیر

## شعر

ہم نے مانا کہ تغافل نہ کر دے لیکن خاک ہو جائیگے ہم تم کو خبر ہونے تک

## شعر

قاصد کے آتے آتے خط اک اور لکھ رکھوں میں جانتا ہوں جو وہ کیلئے جواب میں

## شعر

وہ آئیں گھر میں ہمارے خدا کی قدر ہے کبھی ہم ان کو کبھی اپنے گھر کو دیکھتے ہیں

## شعر

رنج سے خوگر ہوا انسان ٹھٹھا ہوا رنج مشکلیں مجھ پر پڑیں اتنی کہ آساں ہو گئیں

## شعر

یکے ہیں مہر رخوں کے لئے ہم مصوری تقریب کچھ تو بے ملاقاات چاہئے

## شعر

کیا خوب تم نے غیر کو بوند نہیں دیا بس چپ رہو ہمارے بھی منہ میں زبان ہے

## شعر

پنیں میں گزرتے ہیں جو کچھ سے وہ میر کدھا بھی کد ابدوں کو بدلنے نہیں دیتے

## شعر

ساقی گری کی شرم کرو آج ورنہ ہم ہر شب پایا ہی کرتے ہیں سے جھنڈ رہم

۴۸  
نور اللغات

## خاتمہ

خدا کا شکر بجالاتا ہوں کہ یہ مجموعہ مختصر تمام ہوا۔ اب خدا سے یہ مانگتا  
ہوں کہ یہ تحریر میری مرثی اور عین کے پسند آئے۔ تم نے جانا کہ مرثی اور عین  
کون ہیں وہ کہ جن کی ہدایت کا شکر گزار اور عنایت کا امیدوار ہوں۔ بسبب  
نام نامی اُن کا دینا پچھرتا ہوں مرقوم اور عالم میں شہر ہوگا تو بار بار حضرت کا نام  
لینا ادب سے دور ہے مگر ناں نہاتہ میں یہ شعر لکھ دینا ضرور ہے + س

سب کے دل میں ہے جگہ تیری اجو تو راضی ہوں

مجھ پہ گو یا اک زمانہ مسدیاں ہو جائیگا

خائب

Amrullah  
21 12 1945

۸۹۷۵

ماہ نامہ  
میں جتنی حقیقت ہو کر سرحد اقبال کے لکھنا تھا اور بیگانہ کے دل میں لکھنا

# پیغام حق لاہور

کا مطالعہ کیجئے

جو ملک کے مشہور انشاپروازوں کے زیر اہانت ہر ماہ  
باقاعدگی سے شائع ہو رہا ہے  
قیمت سالانہ چار روپے نمونے کا پرچہ ۶ آنے  
میں ”پیغام حق“ ظفر منزل تاجپور لاہور

یہ کتاب میسرور رام لال کیپور انڈسٹریز  
سے کنٹرول نرخ پر کاغذ حاصل کر کے  
طبع کی گئی ہے

سرت سرورق پرنٹریز لاہور میں طبع ہوا

## اسی سلسلے کی دوسری کتابیں

### تصور زمان و مکان

ڈاکٹر محمد رضی الدین صدیقی، ایم۔ اے، بی۔ ایچ۔ ڈی  
 زمان و مکاں (Time and Space) کا مسئلہ قدیم زمانہ سے حکماء  
 و فلاسفہ کی توجہ کا مرکز بنا رہا ہے، ناممکن تھا کہ اقبال علیہ الرحمۃ  
 اس مسئلہ سے آغاز کرتے، چنانچہ آپ ۶ لیکچروں میں اکثر و بیشتر  
 اس مسئلہ پر گفتگو کرتے ہیں، جب تک اس مسئلہ کو سمجھا نہ جائے  
 ۶ لیکچروں کا سمجھنا بے حد مشکل ہوگا، ڈاکٹر محمد رضی الدین صدیقی  
 جامعہ عثمانیہ، حیدرآباد دکن کا مفتون ہونا چاہئے کہ انہوں نے اس  
 مشکل کو اردو دان عوام اور اہل علم کے لئے آسان کر دیا ہے۔

قیمت ۱۰ آنے

### تعلیمات اقبال

پروفیسر محمد یوسف خاں سلیم پاشی، بی۔ اے

نے

ڈاکٹر محمد اقبال علیہ الرحمۃ کی پیش کردہ تعلیمات کو انہی کے کلام سے  
 اخذ کر کے یہ مجموعہ مرتب کیا ہے، درحقیقت یہ کتاب علامہ کی تمام  
 تصانیف کا پتھر ہے۔ قیمت ۱ روپیہ ۸ آنے

### اقبال کے چند جواہر ریزے

خواجہ عبدالحمید صاحب، ایم۔ اے، پروفیسر فلسفہ، گورنمنٹ کالج، لاہور

نے

علامہ اقبال علیہ الرحمۃ کی صحبت میں پیشہور جن ملفوظات کو سنا انہیں  
 وہ کاد بکاہ اپنی بیاض میں ٹوٹ فرماتے رہے، یہ کتاب انہی ذخائر ہے جہاں  
 کا مجموعہ ہے۔ قیمت ۱۰ آنے





CALL No. { ۸۹۱۶۳۰۱ } ACC. NO. ۸۹۶۵

AUTHOR غائب میرزا اسحاق خان

TITLE منتخب غائب میرزا اسحاق خان

۸۹۱۶۳۰۱

۸۹۶۵

غائب میرزا اسحاق خان

منتخب غائب میرزا اسحاق خان

At THE TIME

Date	No.	Date	No.
For Binding	No. 116		
27-1-90			

90



## MAULANA AZAD LIBRARY

### ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

#### RULES:—

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of **Re. 1-00** per volume per day shall be charged for text - books and **10 Paise** per volume per day for general books kept over - due.

